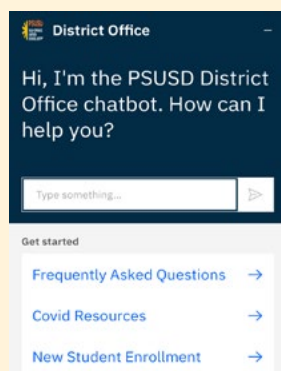


El Portal de PSUSD tiene una Nueva Opción de Chat para Respuestas Rápidas y Fáciles

Buscar respuestas a preguntas en el portal de una agencia grande puede resultar ser una tremenda labor. Muy a menudo, la información buscada se encuentra en algún lugar del portal, pero navegar entre la sección y entre las páginas dentro de las secciones puede resultar abrumador.

El Portal del Distrito Escolar Unificado de Palm Springs ahora es más fácil de usar, tras la incorporación de una nueva tecnología que permite a los visitantes conectarse con un chatbot de Inteligencia Artificial (IA) que puede contestar preguntas sin necesidad de tener que buscar a través de las diversas secciones del portal. Mientras que los portales tradicionalmente emplean opciones de búsqueda estándar que toman las palabras claves y dan como resultado todas las páginas con cualesquiera palabras claves sin brindar respuestas específicas, el chatbot de IA puede suministrar respuestas especiales y determinar qué información es importante.

“El chatbot de IA hace el trabajo de clasificación y les regresa los mejores resultados”, informa Teddy Daiber, fundador y Director Ejecutivo de Otto Technologies. “Así mismo, los chatbots utilizan la analítica y el aprendizaje automático para entrenarse en cada una de las preguntas realizadas, lo cual las hace aún mejores con el tiempo”.



El producto de Daiber, Otto Chatbot, a estado disponible desde esta pasada primavera, y PSUSD es uno de los primeros usuarios del nuevo programa. Actualmente, el portal del Distrito tiene chatbots de IA individuales en la Página Principal, así como en los departamentos individuales, incluyendo Tecnología, Recursos Humanos, Servicios de Apoyo Estudiantil y Servicios de Negocios. En las próximas semanas, Educación Especial, Servicios Educativos y Educación Temprana de Niños también tendrán chatbots en sus páginas departamentales.

“El personal y las familias están muy emocionadas con esta tecnología que hace más fáciles sus vidas”, informa Daiber. “En lo que se refiere al personal, hemos sabido de reducciones notables en las llamadas y correos electrónicos relacionados con la información que puede encontrarse en el portal.

También hemos notado que los chatbots le hacen más fácil a los departamentos actualizar y mantener la información crítica que debe estar disponible en el portal. Las familias han estado muy contentas de tener una opción de autoservicio que les hace más fácil encontrar información en el portal. Les ahorra tiempo buscando o esperando respuestas, en especial fuera de las horas de trabajo normales”.

Brian Guzmán, el administrador en funciones del portal de

PSUSD, estuvo de acuerdo en que los nuevos chatbots han sido muy bien recibidos.

“Nuestro nuevo Chatbot permite una mejor participación y acceso a información en el portal de PSUSD”, dijo Guzmán. “Nuestro portal cubre muchas páginas de información para diversos departamentos y nuestra nueva función es personalizable, a fin de mejor presentar esa información de manera rápida y ordenada. La analítica hasta ahora demuestra que la participación en el portal/con el chatbot ha aumentado semana tras semana, lo cual ha conllevado a una reducción en el número de preguntas generales por teléfono a la Oficina de Distrito”.

Daiber dijo que se vale de PSUSD además de algunos otros pocos usuarios iniciales para ayudar a ampliar la tecnología mediante aportes y pruebas de nuevas tecnologías. Tiene planeado expandir significativamente durante lo que resta del año y en adelante.

“Lo más emocionante de la tecnología es su flexibilidad”, apunta Daiber. “Ya hemos descubierto casos de nuevos usos que tenemos pensado convertir en sus propios productos aparte. Nuestra meta es ayudar a nuestros compañeros a encontrar maneras nuevas y fáciles de brindar el mejor servicio posible a los clientes. Nosotros estamos enfocados en brindar soluciones de servicio al cliente para casos de usos específicos, en lugar del enfoque de una talla sirve para todos”.

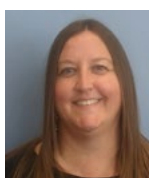
Nuevos Administradores se Unen al Equipo de Liderazgo

El Distrito Escolar Unificado de Palm Springs recientemente aprobó el nombramiento de miembros de personal del Distrito existentes y nuevos a cargos en el Equipo de Liderazgo.

La Coordinadora de Aprendices de Inglés de PSUSD, **Mandy Gonzales**, es la nueva Directora de la Escuela Primaria Della S. Lindley. Graduada de PSUSD, Gonzales comenzó su carrera como maestra en el distrito en el año 2000 y ha servido también como entrenadora de plantel y Maestra en Asignación Especial antes de ser nombrada Coordinadora del programa de Aprendices de Inglés en 2018.

El Director de la Preparatoria Palm Springs, **Brian Hendra**, ha sido nombrado Director de Recursos Humanos Certificados: Reclutamiento, Retención y Liderazgo. Hendra se integró a PSUSD en 2012 como subdirector de la Preparatoria Palm Springs y fungió como director de Mount San Jacinto durante un año antes de regresar a la Preparatoria Palm Springs como director en 2018. Seguirá como director de la Preparatoria Palm Springs, además de ejercer su nuevo cargo, hasta que un nuevo director sea nombrado en los siguientes meses.

El Director de la Escuela Intermedia James Workman, **Brad Sauer**, es el



Mandy Gonzales



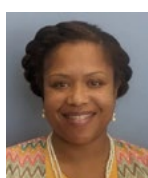
Brian Hendra



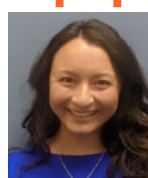
Brad Sauer



David Brashear



Kalista Combs



Jezebel Cancino



Gustavo Ochoa



Erika Barragan

nuevo Director de Recursos Humanos Certificados: Relaciones Laborales del distrito. Su nuevo cargo incluirá, además de las responsabilidades estándar de RR.HH., el énfasis en la supervisión, implementación y el cumplimiento con el convenio colectivo y el mantenimiento de relaciones laborales positivas. También seguirá como director de Workman hasta que sea nombrado un nuevo director dentro del siguiente par de meses.

David Brashear es el nuevo Director de Programas del Estado y Federales de PSUSD. Brashear tiene más de 30 años de experiencia en educación como maestro, director, coordinador y administrador. Pasa a formar parte de PSUSD desde UC Berkeley School of Education, donde fungió como coordinador, prestando apoyo a varios condados del Área de la Bahía, con financiamiento por becas en conexión con programas de liderazgo y entrenamiento.

Kalista Combs es la nueva Coordinadora para Carreras y Educación Técnica. Combs, quien tiene Credencial de Carrera y Educación Técnica de California en Educación, Desarrollo Infantil y Servicios de Familia; Negocios

y Finanzas; Ciencias de Salud y Tecnología Médica; y en Mercadeo, Ventas y Servicios; se ha integrado a PSUSD desde el Programa de Logísticas y Administración de Empresas de Amazon para el Distrito Escolar

de la Ciudad de San Bernardino, donde fungió como Maestra Líder.

El Consejero de la Escuela Intermedia Raymond Cree, **Gustavo Ochoa**, fue nombrado nuevo Subdirector de la Escuela Intermedia Nellie N. Coffman. Durante su permanencia en Cree durante los pasados siete años, ocupó diversos cargos de liderazgo, incluyendo administrador designado y director de la escuela de verano.

Jezebel Cancino se ha integrado a PSUSD como Coordinadora de Bienestar y Mercadeo. Su experiencia incluye el diseño de alimentos con base en el proceso de cuidado de nutrición, proyección de recetas e ingredientes y la determinación de los costos de los alimentos, así como proporcionar capacitación sobre protocolos de seguridad en cafetines y preparación de material informativo sobre vivir saludablemente.

Erika Barragan es la Asistente Ejecutiva del Superintendente de Escuelas, el Dr. Mike Swize. Antes de integrarse a PSUSD, durante el verano, Barragan fungió como Asistente Ejecutivo al Subdirector de la Junta Gobernadora para la Cooperativa de California para la Excelencia Educativa (CCEE).



Planteles Dan la Bienvenida a los Estudiantes en Persona: Después de más de un año de aprendizaje plenamente a distancia debido a la pandemia del COVID-19, seguido por un programa híbrido en el que algunos estudiantes regresaron en persona dos mañanas por semana, todos los planteles de PSUSD regresan al aprendizaje plenamente en persona con el comienzo del año escolar 2021-22, el día 4 de agosto. Con pancartas, anuncios, globos, mascotas escolares y otra vestimenta se dio la bienvenida a los estudiantes de regreso a sus planteles, incluyendo aquí en la Primaria Cahuilla.



MTU Recibe Beca Sorpresa de \$10 mil: La Fundación Berger y Noticias KESQ Canal 3 recientemente sorprendieron a la Universidad de Teatro Musical de PSUSD (MTU) con un cheque de \$10.000 de la Beca Spotlight de Coachella Valley. Arriba aparecen, desde la izquierda, el Gerente General de KESQ, Jerry Upham, Director de la Fundación PSUSD, Ellen Goodman, y Fundador y Director Artístico de MTU, David Green.

Resumen del Distrito



Nuevos Miembros del Consejo Estudiantil se Juramentan en sus Cargos: La miembro del Consejo Educativo, Karen Cornett, a la derecha, recientemente juramentó en el cargo a los miembros del Consejo Educativo Estudiantil. Retratado con Cornett a su izquierda se encuentran los miembros del consejo estudiantil, Ramon Salado, Keona Corona, Stephanie Romero y Sophia Gonzales. En la foto no aparece Christopher Vega, miembro del consejo estudiantil.



Los Estudiantes y el Personal Participan en la Semana del Espíritu: Fue una semana llena de orgullo y diversión, en la que los estudiantes y los miembros del personal de PSUSD acogieron la "Semana del Espíritu" de este otoño, como parte del Mes de Conciencia sobre la Asistencia en septiembre. Entre las actividades se incluyeron la Decoración de Puertas, el Día de Lentes, Almuerzo de Intercambios, Día de Disparidad y Día de Orgullo Escolar. Se adjudicaron trofeos a la Escuela Intermedia Raymond Cree, a la izquierda, por haber tenido la tasa de participación más elevada a nivel de escuela intermedia, y a la Primaria Bella Vista, a la derecha, por haber tenido la participación más elevada de todas las escuelas del distrito.





Continúan las Clínicas de COVID-19:

PSUSD continúa con las clínicas de vacunas contra el COVID-19 e influenza durante los meses de noviembre, diciembre y enero. El siguiente será el 20 de noviembre en el Centro de Servicios de Distrito de PSUSD en 150 District Center Drive, Palm Springs. Durante los pasados meses, PSUSD ha coorganizado más de 55 clínicas de vacunación contra el COVID-19 (y ahora tanto contra el COVID-19 como contra la influenza) con socios comunitarios. Para mediados de octubre, se habrán dado casi 2.300 vacunas contra el COVID-19, además de casi 250 contra la influenza.

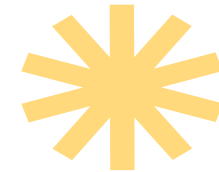
PSUSD Mesa Directiva

Timothy S. Wood, Presidente • **Madonna Gerrell**, Empleado
Karen Cornett • **Sergio Espericueta** • **John Gerardi**

PSUSD ADMINISTRACIÓN

Mike Swize, Ed.D., *Superintendente de Schools*
Simone Kovats, Ed.D., *Asistente del Superintendente, Servicios Educativos*
Brian Murray, Ed.D., *Asistente del Superintendente, Servicios Educativos*
Tony Signoret, Ed.D., *Asistente del Superintendente, Recursos Humanos*

El Distrito Escolar Unificado de Palm Springs publica este informe a la comunidad cada dos meses.
150 District Center Drive, Palm Springs, CA 92264. Teléfono: (760) 883-2701, ext. 2.
Editor: Joan L. Boiko • Teléfono: (760) 416-6010 • Email: jboiko@psusd.us • Sitio web: www.psusd.us



Enlaces Comunitarios Prepararon Paquetes de Ropa:

Los Enlaces Comunitarios de PSUSD prepararon unos 800 paquetes de ropa, zapatos y artículos de higiene para los estudiantes necesitados en siete escuelas primarias de Distrito, gracias a las donaciones del programa anual Operación Timbre Escolar de la Liga de Asistencia de Coachella Valley. Pronto los paquetes serán preparados para los estudiantes necesitados en las escuelas primarias restantes de PSUSD.



Dedicación del Cougar Den:

Los dirigentes del Distrito, del Consejo Educativo y de la Escuela Intermedia Nellie N. Coffman recientemente dedicaron el nuevo Centro de Innovaciones Cougar Den, que incluye espacios para codificar, eSports, robótica, una cabina de sonido y más.



Seis Escuelas Primarias Participan en el Día de Caminar hasta la Escuela:

Los estudiantes y los miembros del personal de las Escuelas Primarias Bella Vista, Bubbling Wells, Cabot Yerxa, Cathedral City, Julius Corsini y Two Bunch Palms participaron en el Día Internacional de Caminar hasta la Escuela anteriormente durante este mes. Retratado en la parte derecha aparece el Subdirector de la Escuela Cabot Yerxa, Jody Diaz, reuniendo al grupo antes de su caminata hasta la escuela.

Conferencia de Equidad de PSUSD Programada para el 2 de diciembre

El Centro de Participación Familiar del Distrito Escolar Unificado de Palm Springs será la sede de la segunda Conferencia Comunitaria sobre Equidad del distrito, "Poniendo en Acción la Equidad", el sábado, 4 de diciembre de 2 a 5 p.m.

Celebrada en una plataforma virtual, el evento ofrecerá a los participantes la oportunidad de considerar las experiencias de los estudiantes que históricamente son marginados y las formas en que todos pueden trabajar para obtener resultados más equitativos. Entre los presentadores se contará con el personal de PSUSD y socios comunitarios, además de recibir los aportes de padres y estudiantes.

"Todo aquel que se interese en aprender más acerca de temas relacionados con la equidad está bienvenido a acompañarnos", indicó la Coordinadora de Participación Familiar, Ruby Rivera. "Educadores, familias, estudiantes y miembros comunitarios todos pueden contribuir a las conversaciones que se tendrán durante la conferencia y están invitados a participar".

Entre los temas a ser abordados se incluyen el Comprender nuestro Sesgo, Colorismo, Apoyo a los estudiantes Afroamericanos en PSUSD, Apoyar a los estudiantes LGBTQ y el Cuidado con Base en el Trauma. El enlace a la conferencia por Zoom estará disponible más cerca a la fecha del evento y podrá encontrarse en la página del Centro de Participación Familiar del portal PSUSD: <https://www.psusd.us/Domain/36> o en las plataformas de las redes sociales del Distrito.

Para mayor información, llame a (760) 416-1374 o (760) 894-4072 o comuníquese por correo electrónico a familycenter@psusd.us.

'Se Aprende Algo Nuevo' Tiene Nuevo Hogar en la Radio

"Se Aprende Algo Nuevo Todos los Días" del Distrito Escolar Unificado de Palm Springs tiene un nuevo hogar en la radio. El programa semanal, que ha estado operando al igual que un programa de radio de 30 minutos y un podcast durante los pasados años, ahora sale al aire como un segmento mensual parte de la "Reunión Comunitaria" de Alpha Media, el segundo domingo de cada mes, a las 6:15 a.m., en seis estaciones de radio locales. El programa semanal de 30 minutos sigue en su plataforma de podcast y es gratuito para todos los que quieran descargar los programas individuales y/o suscribirse para recibir los nuevos podcasts todas las semanas aquí: <https://podcasts.apple.com/us/podcast/you-learn-something-new-every-day/id983829745>.

Producido por los pasantes de la Academia de Tecnología de Artes Digitales (DATA) Emely Martín y Brianna Meza, y con el Coordinador de Comunicaciones y Participación Comunitaria de PSUSD, Joan Boiko, como su anfitrión, "Se Aprende Algo Nuevo Todos los Días" resalta a la gente, los programas, las actividades y los eventos del Distrito en un nuevo podcast todas las semanas. Una parte de un programa mensual sale al aire a las 6:15 a.m. en KPSI Mix 100.5 FM, KDGL Eagle 106.9 FM, KDES The Bull 98.5 FM, KCLB The Rock 93.7 FN, KKUU U-92.7 FM y KDES-HD2 MOD 107.3 FM el segundo domingo de todos los meses.

Para mayor información acerca de "Se Aprende Algo Nuevo Todos los Días," envíe un correo electrónico a jboiko@psusd.us o llame al (760) 883-2701, ext. 2.

PSUSD
PALM SPRINGS
UNIFIED
SCHOOL DISTRICT

YOU LEARN
Something New
EVERY DAY

With Joan Boiko

Ds
Digital Storytelling

Produced by the
DIGITAL ARTS TECHNOLOGY ACADEMY

MENSAJE DEL SUPERINTENDENTE

En las Próximas Semanas se Lanzará 'Mañanas con Mike'



Como el nuevo Superintendente de Escuelas del Distrito Escolar Unificado de Palm Springs, es mi meta relacionarme con tantas familias y miembros comunitarios como sea posible para participar en diálogo recíproco acerca de temas actuales que afectan a nuestras escuelas y estudiantes y obtener aportes y observaciones de nuestros valorados colaboradores, quienes nos ayudan a alcanzar el éxito en nuestra búsqueda de éxito académico, social y emocional para todos nuestros estudiantes.

Con ese fin, me complace compartir con ustedes que estaremos iniciando una serie de reuniones próximas denominadas "Mañanas con Mike", que serán celebradas en cafeterías locales en las diversas secciones de nuestro distrito durante este año escolar. No tenemos fechas ni detalles aún, pero nuestro plan preliminar es invitar a todo aquel que quiera pasar a conversar conmigo, saboreando una taza de café o cualquier bebida o desayuno que se desee comprar. Dedicaré algunos minutos a brindar información actualizada acerca de temas de interés general o que han generado preguntas o inquietudes y luego daré oportunidad a los asistentes a hacer sus preguntas. Si no puedo responder a una pregunta en el momento, prometo obtenerles las respuestas de forma oportuna. Tenemos planeado realizar un programa de "Mañanas con Mike" mensual, de 7 a 8:30 a.m., y alternaremos los lugares entre Cathedral City, Rancho Mirage, Palm Springs y Desert Hot Springs. Siéntase libre de pasar unos minutos con nosotros o todo el tiempo designado. Para mí sería un honor y un placer conocer a tantos de ustedes como resulte posible.

Los detalles vendrán pronto mediante Auto Dialer, Peachjar y nuestras plataformas de redes sociales. Mientras tanto, si tienes un tema que le gustaría que abordara, por favor envíeme un correo a jboiko@psusd.us, y le buscaremos una respuesta o hablaremos de ello durante nuestra primera "Mañana con Mike."

Hablando de mantenerse en contacto y en conectarse con los electores, fue realmente gratificante

para nuestro Consejo Educativo y los miembros del Gabinete pasar una hora con muchos de nuestros oficiales electos a nivel local, estatal y nacional durante nuestra reciente reunión de Actualización Legislativa. Qué privilegio fue para todos nosotros pasar tiempo con nuestros oficiales electos para compartir lo que sucede en nuestro Distrito y poder expresar nuestro agradecimiento por su apoyo continuo a nuestros estudiantes, personal y familias. Anticipamos ansiosos continuar nuestras reuniones más breves con representantes de nuestras ciudades, condado, estado y el Congreso de los Estados Unidos para seguir trabajando juntos para brindar los mejores servicios posibles para nuestras comunidades.

Este es el primer mensaje desde hace mucho tiempo que no comenzó con información acerca del COVID-19. Sería negligente de mi parte no reconocer que la pandemia aún sigue con nosotros. Al mismo tiempo, si son como la mayoría de las personas a las que conozco, están más que exhaustos del enfoque constante en el COVID-19 todos los días. Así que, todo lo que quiero hacer en este momento es informarles que seguimos contando con los mismos protocolos de seguridad que teníamos a comienzo del año escolar, como esfuerzo para mantener a nuestros estudiantes y al personal lo más seguros posible. Los esfuerzos están funcionando, ya que nuestras tasas de casos diarios siguen cayendo todas las semanas. La esperanza es que en poco tiempo ya no tengamos casos positivos en la escuela ni en sus alrededores y que sigamos hacia nuevas actividades tradicionales sin preocuparnos por el nivel de riesgo. Les agradezco a todos por su paciencia y cooperación continua y pido que se mantengan pacientes con nosotros un poco más hasta que nuestros oficiales de salud de condado y de estado nos den la luz verde para flexibilizar las restricciones.

Atentamente,

Mike Swize, Ed.D.
Superintendente de Escuelas